



REFRIGERATEUR  
KOELKAST  
CM 2635 RC

MODE D'EMPLOI GEBRUIKSAANWIJZING

---

# SOMMAIRE

---

<b>Avertissements et conseils importants.</b> . . . . .	.page	3
<b>Installation.</b> . . . . .	.page	4
Avant-propos . . . . .	.page	4
Emplacement . . . . .	.page	4
Fixation des entretoises arrière . . . . .	.page	4
Branchement électrique . . . . .	.page	4
Nettoyage . . . . .	.page	4
Réversibilité de la porte . . . . .	.page	5
<b>Utilisation</b> . . . . .	.page	6
Mise en service . . . . .	.page	6
Réglage de la température . . . . .	.page	6
Réfrigération . . . . .	.page	6
Éléments modulables. . . . .	.page	6
Dégivrage. . . . .	.page	7
<b>Entretien</b> . . . . .	.page	8
Nettoyage . . . . .	.page	8
Arrêt prolongé . . . . .	.page	8
Remplacement de l'ampoule . . . . .	.page	8
<b>Incidents de fonctionnement</b> . . . . .	.page	8
<b>Conditions de garantie</b> . . . . .	.page	9

# AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs.

Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui.

Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
  - Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.
  - Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
  - Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
  - Les réfrigérateurs et/ou congélateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation et/ou congélation des aliments et des boissons.
  - Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
  - Suivez les indications du fabricant pour la conservation et/ou congélation des aliments.
  - Pendant le fonctionnement normal, le condenseur et le compresseur à l'arrière de l'appareil s'échauffent sensiblement. Pour des raisons de sécurité, la ventilation doit être prévue comme indiqué dans la Figure correspondante.  
**Attention: veillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.**
  - Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et extérieur de l'appareil et au remplacement de la lampe d'éclairage (pour les appareils qui en sont équipés).
  - A cause du système de transport, l'huile contenue dans le compresseur pourrait s'écouler dans le circuit réfrigérant.  
Attendez 2 heures au moins avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.
  - Dans tous les appareils de réfrigération et congélation il y a des surfaces qui se couvrent de givre. Suivant le modèle, ce givre peut être éliminé automatiquement (dégivrage automatique) ou bien manuellement. N'essayez jamais d'enlever le givre avec un objet métallique, vous risqueriez d'endommager irréparablement l'évaporateur.
- N'employez pour cela que la spatule en plastique livrée avec l'appareil. De même, ne décollez jamais les bacs à glace avec un couteau ou tout autre objet tranchant.
- N'utilisez jamais de dispositifs mécaniques ou autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage, à part ceux préconisés.
  - Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur/compartiment à basse température, elles pourraient exploser.
  - Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés toute de suite après les avoir sortis de l'appareil; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.
  - Cet appareil est lourd. Faites attention lors du déplacement.
  - Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigérant; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.
  - N'utilisez jamais des objets métalliques pour nettoyer l'appareil; vous risquez de l'endommager.
  - En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après-vente le plus proche et n'exigez que des pièces détachées originales.
  - Cet appareil ne contient pas, dans son circuit de réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérant nocifs à la couche d'ozone. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures urbaines et la ferraille. Il faut éviter d'endommager le circuit de réfrigérant, surtout à l'arrière de l'appareil, près de l'échangeur thermique. Vous pouvez vous renseigner sur les centres de ramassage auprès de votre bureau municipal.
  - Faites très attention lorsque vous déplacez l'appareil afin de ne pas endommager des parties du circuit de réfrigérant et ainsi d'éviter le risque de fuites de liquide.
  - L'appareil ne doit pas être situé à proximité de radiateurs ou cuisinières à gaz.
  - Évitez une exposition prolongée de l'appareil aux rayons solaires.
  - Il doit y avoir une circulation d'air suffisante à la partie arrière de l'appareil et il faut éviter tout endommagement du circuit réfrigérant.
  - Seulement pour congélateurs (sauf modèles encastrés): un emplacement optimal est la cave.

# INSTALLATION

## Avant-propos

Si le nouvel appareil muni de fermeture magnétique remplace un appareil équipé d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable.

Ceci afin d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

## Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).

Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +18°C et +43°C (classe T); +18°C et +38°C (classe ST); +16°C et +32°C (classe N); +10°C et +32°C (classe SN). **La classe d'appartenance est indiquée sur la plaque signalétique.**

Pour des raisons de sécurité, la ventilation doit être prévue comme indiqué dans la Fig. 1:

Appareil positionné sous armoires murales de cuisine en surplomb (voir Fig. 1-A).

Appareil positionné sans armoires murales en surplomb (voir Fig. 1-B).

**Attention: veillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.**

Mettez l'appareil d'aplomb en agissant sur les pieds réglables.

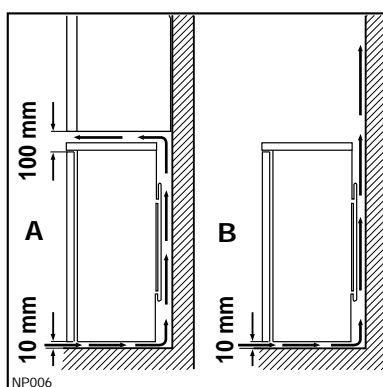


Fig. 1

## Fixation des entretoises arrière

Pour éviter que le condenseur ne touche le mur, vous devez fixer les 2 entretoises jointes à la notice d'utilisation. Pour cela: introduisez les entretoises dans les trous à l'arrière de l'appareil en vous reportant à la figure 2 puis tournez-les de 45° jusqu'à accrochage (flèche (A) verticale).

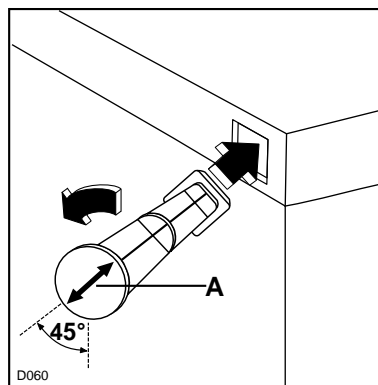


Fig. 2

## Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de votre réseau. Tolérance admise 6% en plus ou en moins. Pour l'adaptation de l'appareil à des voltages différents, l'adjonction d'un autotransformateur d'une puissance adéquate est indispensable.

## Important

Vérifiez que la prise de courant murale est en bon état et apte à recevoir la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil. Cette dernière est conforme aux normes en vigueur et comporte un logement pour mise à la terre. Cette fiche peut être branchée sur n'importe quel socle de prise de courant standard, qui toutefois doit être muni d'une broche raccordée à la terre.

**Notre responsabilité ne saurait être engagée pour tout incident ou accident provoqué par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.**

Cet appareil est conforme aussi à la directive C.E.E. N. 87/308 du 2.6.87 concernant la suppression des interférences radio-électriques.



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

## Nettoyage

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de le nettoyer soigneusement avec de l'eau tiède savonneuse, pour enlever l'odeur caractéristique de «neuf».

N'utilisez pas de produits abrasifs, poudre à récurer, éponge métallique.

## Réversibilité de la porte

Débranchez l'appareil avant d'effectuer les opérations ci-dessous:

Enlevez la charnière inférieure (3), le pivot (1), l'entretoise (4) et le pied (2).

Dévissez le pied antérieur gauche et vissez-le sur l'autre côté.

Dégagez la porte du pivot (5), dévissez ce dernier et vissez-le sur le côté opposé.

Remontez la porte.

Remontez la charnière inférieure (tournez-la de 180°), l'entretoise (4), le pivot (1) et le pied (2) sur le côté opposé.

Les trous pour la fixation de la charnière sont masqués par des bouchons.

Dévissez la poignée et vissez-la sur l'autre côté de la porte.

### Attention

La réversibilité de la porte une fois effectuée, contrôlez que le joint magnétique adhère à la carrosserie. Si la température à l'intérieur de la pièce est trop basse (en hiver, p.ex.), il se peut que le joint n'adhère pas parfaitement. Dans ce cas, si on ne veut pas attendre que le joint reprenne ses dimensions naturelles après un certain temps, on pourra accélérer ce processus en chauffant la partie intéressée à l'aide d'un sèche-cheveux.

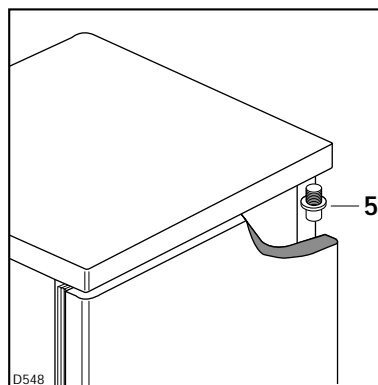


Fig. 3

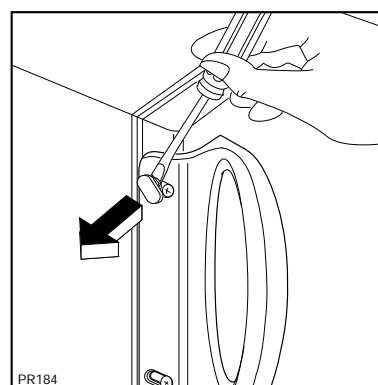


Fig. 4

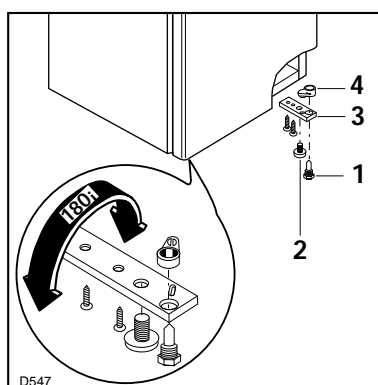


Fig. 5

# UTILISATION

## Mise en service

L'opération de nettoyage terminée, branchez la prise de courant, ouvrez la porte et procédez au «Réglage de la température» comme indiqué au paragraphe ci-après.

## Réglage de la température

La température est réglée par un thermostat. Ce thermostat comporte 6 positions de marche et une position «O» (arrêt).

Les températures seront d'autant plus basses que le thermostat sera réglé sur un chiffre plus élevé. Lors de la mise en service de l'appareil, nous vous conseillons d'effectuer un premier réglage sur la position 2 ou 3.

La température à l'intérieur de l'armoire est fonction de plusieurs facteurs, tels que la température ambiante, la quantité de denrées stockées dans l'appareil, la fréquence d'ouverture de la porte, l'emplacement du réfrigérateur dans le local, etc.

On doit tenir compte de ces facteurs lors du réglage du thermostat.

## Note

Lorsque le thermostat est réglé sur la position de froid maximum avec température ambiante élevée et cuve remplie, il se peut que le compresseur fonctionne en marche continue. Dans ce cas on aura formation de glace sur l'évaporateur du compartiment réfrigérateur. Pour éviter cet inconvénient il faudra tourner le thermostat sur une position moins froide.

## Réfrigération

Pour obtenir le meilleur rendement de votre appareil:

ne couvrez jamais les clayettes de papier ou de feuille en plastique;

répartissez les denrées de façon que l'air puisse circuler librement autour de celles-ci;

n'introduisez d'aliments encore chauds dans la cuve.  
**Viande, volaille, gibier:** enveloppez ces aliments dans des sachets en polyéthylène et placez-les immédiatement au-dessus des bacs à légumes. La période de conservation est de 1 à 2 jours au maximum.

**Aliments cuits, plats froids, gelées, etc:** placez-les bien couverts sur une clayette quelconque.

**Fruits et légumes:** bacs à légumes.

**Beurre et fromage:** enveloppez-les soigneusement dans des feuilles en aluminium ou polyéthylène et mettez-les dans les casiers appropriés.

**Lait en bouteille:** à placer dans le balconnet de la contreporte.

## Éléments modulables

### Clayettes

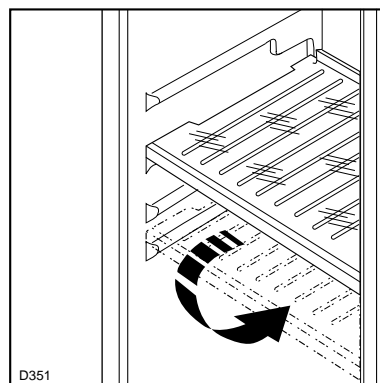


Fig. 6

Les glissières se trouvant sur les parois de la cuve permettent de positionner les clayettes à différentes hauteurs, selon vos besoins. Sur les modèles dotés de ce

réglage, l'inclinaison de la clayette supérieure peut être variée, comme indiqué dans la Fig. 6, de façon à ce que cette clayette puisse être utilisée comme porte-bouteilles.

### Contre-porte

Il est possible de changer de place les balconnets. A cet effet procédez comme suit:

Dégagez les balconnets en agissant dans le sens indiqué par les flèches. Remontez les balconnets à la hauteur désirée.

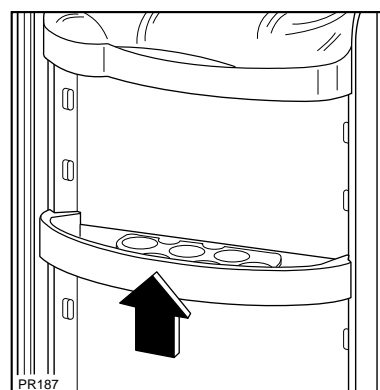


Fig. 7

## Dégivrage

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur s'effectue automatiquement, à chaque arrêt du compresseur. L'eau de dégivrage est évacuée dans un bac situé à la partie postérieure de l'appareil où elle s'évapore sans intervention de votre part.

**Nettoyez régulièrement l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage du réfrigérateur, pour éviter le débordement de l'eau.**

Utilisez à cet effet le bâtonnet se trouvant dans l'orifice.

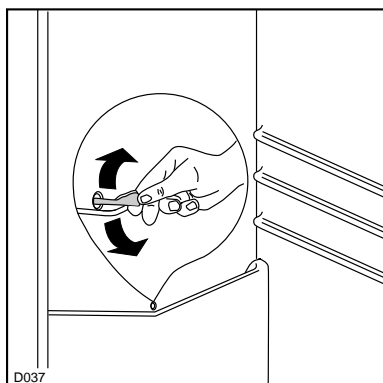


Fig. 8

### Important

N'utilisez jamais de couteau ou d'objet métallique pour détacher le givre, vous risqueriez de détériorer le circuit frigorifique.

# ENTRETIEN

Débranchez l'appareil avant toute opération.

## Attention

Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

## Nettoyage

N'utilisez jamais d'objets métalliques pour nettoyer l'appareil; vous risquez de l'endommager. Nettoyez périodiquement l'intérieur de votre appareil avec de l'eau tiède et du bicarbonate de soude. Rincez et séchez soigneusement.

## Arrêt prolongé

Lorsque l'appareil doit rester à l'arrêt pendant un certain temps, prenez les précautions suivantes:

débranchez la prise de courant;

videz l'appareil;

dégivrez-le et nettoyez-le à fond;

laissez les portes entrouvertes pour faire circuler de l'air, de façon à éviter les mauvaises odeurs.

## Changement de l'ampoule

L'ampoule d'éclairage dans le compartiment réfrigérateur est accessible si on effectue les opérations suivantes:

- dévissez la vis de fixation du plafonnier;
- décrochez la partie mobile en exerçant une pression sur celle-ci comme indiqué dans la figure.

Lorsque la porte est ouverte, si l'ampoule ne s'allume pas, il faut contrôler qu'elle soit bien vissée; si cela n'élimine pas le problème, mettre une autre ampoule qui ait la même puissance.

La puissance maximale est indiquée sur le diffuseur.

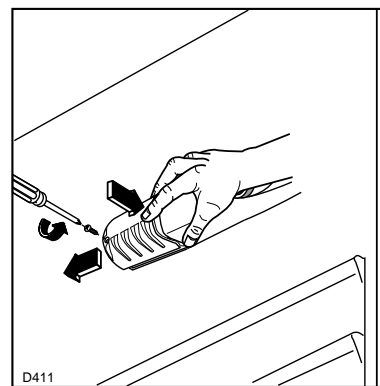


Fig. 9

# INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT

Avant d'appeler le Service Après-Vente de votre revendeur, vérifiez les points suivants:

## La lampe d'éclairage ne s'allume pas en ouvrant la porte

Contrôlez l'arrivée de courant à la prise. S'il y a du courant et la lampe ne s'allume pas, remplacez-la.

## Le compresseur ne fonctionne pas

Assurez-vous que le thermostat ne soit pas sur la position «Stop» et que le courant arrive bien jusqu'à l'appareil.

## Le compresseur fonctionne en régime continu

Position trop élevée du thermostat.

## Traces d'eau sur le fond de la cuve

L'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage est obstrué.

## Vibration ou bruit anormal

L'appareil touche au mur ou aux meubles.

Les tubes de l'unité hermétique vibrent.

Si l'anomalie de fonctionnement subsiste, prévenez le Service Après-Vente. Précisez, lors de votre appel, les références complètes de l'appareil figurant sur la plaque signalétique située dans la partie intérieure de l'appareil, en bas à gauche: modèle et numéro de série. Ces renseignements seront très utiles pour un dépannage rapide.



**CES CONDITIONS DE GARANTIE  
NE SONT PAS APPLIQUEES  
POUR LES APPAREILS ACHETES EN FRANCE.**

## **CONDITIONS DE GARANTIE - SERVICE APRES-VENTE**

**En cas d'appel en garantie aux fins de réparation gratuite, l'original de la facture d'achat correspondante ou la quittance doit être produit ou envoyé avec l'appareil à réparer.**

### **Conditions générales de garantie**

1 Le fabricant accorde un an de garantie sur l'appareil mentionné sur la facture d'achat correspondante, à valoir à partir de la date d'achat. Si une panne se produit pendant cette période pour causes de défauts de matériel et/ou de fabrication l'acheteur a droit à une réparation gratuite.

1a Pour les aspirateurs conçus pour un usage ménager, la période de garantie générale est de deux ans. Les accessoires sont soumis à une usure directe; ces articles de consommation sont en conséquence exclus de la garantie.

2 Le fabricant accorde un an de garantie sur les réparations effectuées par son service après-vente et sur les matières neuves montées à cette occasion, la garantie prenant cours à partir de la date de réparation. Si une panne se produit pendant cette période, et est la conséquence directe des travaux de réparations effectués ou de la matière nouvelle montée à cette occasion, l'acheteur a droit à une réparation gratuite. L'exécution des réparations ne prolonge pas la période générale de garantie couvrant l'ensemble de l'appareil.

3 Les interventions du service après-vente au domicile ne se font que pour les appareils de grandes dimensions difficiles à transporter tels que: lave-linge, sèche-linge, lave-vaisselle, réfrigérateurs, congélateurs-armoires ou bahuts, fours, cuisinières et appareils encastrés.

3a Le principe illustré au point 3 ci-dessus vaut également pour les réfrigérateurs de caravane pourvu que l'endroit où se trouve l'appareil soit situé à l'intérieur des frontières nationales et soit accessible normalement par des routes ouvertes à la circulation. En outre, au moment de l'intervention, l'appareil et son propriétaire ou son remplaçant dûment autorisé doivent être présents sur le lieu d'intervention convenu.

4 Si d'après l'avis du fabricant, l'appareil repris au point 3 ci-dessus doit être transporté à l'atelier du service après-vente, ce transport s'effectuera de la façon établie par le fabricant, aux frais, risques et périls de ce dernier.

5 Tous les appareils non mentionnés sous les points 3 et 3a, ainsi que les appareils qui possèdent les caractéristiques de fonctionnement concernées, mais dont le transport est facile, doivent être envoyés franco à l'adresse du service après-vente ou y être présentés. Pendant la période de garantie générale, le renvoi s'opère aux frais du fabricant.

6 Si un défaut se produit pendant la période de garantie générale et que l'appareil n'est pas réparable, celui-ci sera remplacé gratuitement.

### **Extensions de la garantie**

7 Pour les motocompresseurs de réfrigérateurs/congélateurs (à l'exclusion du relais de démarrage et du disjoncteur thermique) il est accordé une période de garantie dégressive en mesure de 20% par an, laquelle court 5 années après la date d'achat de l'appareil mentionné sur la facture d'achat correspondante, avec réparation entièrement gratuite pendant la période de garantie générale. Après la période de garantie générale, les frais de déplacement, de main-d'oeuvre et des pièces éventuelles seront mises en compte.

## Exclusions de la garantie

**8** L'exécution gratuite des travaux de réparation et/ou de remplacement définis aux points y relatifs qui précèdent ne s'applique pas si:

- aucune facture d'achat ou quittance sur laquelle apparaît au moins la date d'achat et l'identification de l'appareil ne peut être présentée ou n'a été envoyée avec l'appareil à réparer;
- l'appareil est utilisé pour d'autres buts que des buts ménagers pour lesquels l'appareil a été conçu;
- l'appareil n'a pas été installé, manipulé, ou utilisé conformément aux indications figurant dans les prescriptions d'installation ou la notice d'utilisation;
- l'appareil a été réparé ou modifié de façon inappropriée par des personnes non qualifiées.

**8a** Si l'appareil a été encastré, sous-encastré, suspendu ou placé de manière telle que le temps nécessaire pour son enlèvement et son encastrement prend au total plus de trente minutes, les frais supplémentaires occasionnés seront facturés à son propriétaire.

**8b** Les détériorations dues à un encastrement anormal réalisé avec le consentement du propriétaire d'un appareil ne peuvent pas être réclamées au fabricant, ni à son service après-vente.

**8c** Les détériorations, telles que rayures, chocs ou rupture d'éléments amovibles ou démontables, qui n'ont pas été rapportées au fabricant au moment de la livraison, ne rentrent pas dans la garantie.

## Avis important

Cet appareil a été conçu de manière telle que la sécurité en soit garantie. Des réparations inappropriées peuvent toutefois mettre cette sécurité en danger. Pour obtenir cette sécurité et pour prévenir également tous dommages éventuels, il est conseillé de faire exécuter les réparations exclusivement par des personnes qui possèdent les qualifications professionnelles requises. Nous vous conseillons de faire exécuter vos réparations et/ou vos vérifications par votre vendeur ou par le SERVICE ELGROEP et de n'exiger que des pièces DISTRIPARTS d'origine.



### Belgique



Bergensesteenweg 719  
1520 Halle (Lembeek)

Dépannages à domicile:

Tel.: 02-3630444  
Fax: 02-3630400

Pièces détachées:

Tel.: 02-3630555  
Fax: 02-3630500  
Telex: 22915 eluxbe

### Luxembourg/Luxemburg



3, Route d'Arlon  
L-8009 Strassen

Dépannages à domicile:  
Kundendienst:

Tel.: 45 33 50  
Fax: 45 84 34

Pièces détachées:  
Ersatzteile:

Tel.: 45 33 50  
Fax: 45 84 34